

ГОУ ВПО РОССИЙСКО-АРМЯНСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ

Составлен в соответствии с
государственными требованиями к
минимуму содержания и уровню
подготовки выпускников по
направлению Лингвистика и Положением
«Об УМКД РАУ».



Институт гуманитарных наук

Кафедра: Теории языка и межкультурной коммуникации

Автор: Хачатрян Эмма Бениковна

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС

Дисциплина- Б1.В.ДВ.4.1 : Социолингвистика (арабский)

Направление – 45.03.02: Лингвистика

Зав. кафедрой

Симонян А.А.

ЕРЕВАН

Аннотация

Курс «Социалингвистика» предлагает ознакомиться с научными основами данной дисциплины. Данный курс соответствует становлению базовой профессиональной компетентности на основе овладения предметным содержанием дисциплины. Курс нацелен на расширение общенаучной проблематики и на возможные перспективы научного поиска. В нем охвачены смежные области общей и частной филологии, а также социологии, культурологии и теории межкультурной коммуникации. Основные исходные понятия курса непосредственно связаны с понятиями общей и языковой культуры, социокультурой, языковой политикой, коммуникативной деятельностью человека и социокультурной детерминацией языковедческого теоретического знания. Значительное внимание уделено раскрытию важнейших понятий, таких как национальный язык, литературный язык, диалект, социодialekt, язык межэтнического общения, роль языка в процессе социализации личности, соотношение языковой нормы и узуса, билингвизм, интерференция, функциональные модели языка, вариантивность языке и модели описания вариантов. В определении культуры учитываются компоненты, имеющие явно выраженную социальную и этническую специфику и коррелирующие с философским понятием картины мира.

Цель курса – познакомить студентов с базовыми разделами социалингвистики, ее основными категориями и понятиями, выработать необходимые навыки и умения по анализу ситуаций общения с применением полученных знаний. В ходе курса освещаются такие вопросы, как: основные понятия и методы социалингвистики; язык и социальный статус; язык и этнос; язык и пол; языковая ситуация; язык и государство; язык и культура; язык и образование; билингвизм и диглоссия; выбор языка, коммуникативная ситуация, социалингвистический портрет личности (группы). Для более целостного познания предмета студентам предлагаются лекционные и семинарские формы работы. Контроль знаний осуществляется в форме зачета в конце семестра.

В задачи курса входит:

- сформулировать основные понятия социалингвистики;
- раскрыть взаимосвязь, взаимовлияние и взаимодействие языка и культуры;
- познакомить студентов с основными методами социалингвистических исследований;
- помочь студентам сориентироваться в современных направлениях социалингвистических исследований западных и восточных культурах;
- развить у студентов культурную восприимчивость, способность к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных культурах;
- научить студентов использовать полученные знания применительно к современному материалу;
- научить составлять социалингвистический портрет личности (группы);
- познакомить с анализом коммуникативной ситуации в условиях межкультурного общения

Требования к уровню освоения дисциплины

Данная дисциплина направлена на развитие следующих компетенций:

1. общепрофессиональные компетенции (ОПК):

владением базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста (ОПК-4);

свободным владением основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5);

способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-6);

способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации /ОПК-7/;

владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения /ОПК-8/;

готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения/ОПК-9/;

2. профессиональные компетенции (ПК):

готовность и умение вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке в рамках уровня поставленных задач / ПК-5/;

владение техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранных языках /ПК- 7/;

владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях/ПК-8/;

владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода /ПК-9/;

владением этикой устного перевода/ПК-14/;

владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)/ПК-15/;

владением необходимыми интеракциональными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур/ПК-16/;

способностью моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов/ПК-17/;

владением нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегации)/ПК-18/;

владением методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков/ПК-20/.

Выдержка из стандарта

Социальная сертификация языка. Понятие «национальный язык». Соотношение литературного языка, диалектов и социодиалектов. Языковая ситуация, типология языковых ситуаций. Языки межэтнического общения. Международные и мировые языки. Языковая политика. Социальные аспекты билингвизма. Языки в контексте мировой культуры.

Трудоемкость учебной дисциплины

Таблица трудоемкости дисциплин и видов учебной работы

Виды учебной работы	Всего, в академических часах	Распределение по семестрам			
		Семестр 8	Лекции	Семинар	Самостоятельная работа
1	2	3	4	5	6
1.Общая трудоемкость изучения дисциплины по семестрам, в т. ч.:	72	72	18	18	36
1.1. Аудиторные занятия, в т. ч.:					
1.1.1. Лекции	17	18			
1.1.2. Практические занятия, в т. ч.					

1.1.2.1.	Обсуждение прикладных проектов					
1.1.2.2.	Кейсы					
1.1.2.3.	Деловые игры, тренинги					
1.1.2.4.	Контрольные работы(за счет семинарских)	2	2			
1.1.2.5.	Другое (указать)					
1.1.3.	Семинары	18	18			
1.1.4.	Лабораторные работы					
1.1.5.	Другие виды (указать)					
1.2.	Самостоятельная работа, в т. ч.:	36	36			
1.2.1.	Подготовка к экзаменам					
1.2.2.	Другие виды самостоятельной работы, в т.ч. (Указать)					
1.2.2.1.	Письменные дом. Задания					
1.2.2.2.	Курсовые работы					
1.2.2.3.	Эссе и рефераты					
1.2.2.4.	Другое (указать)					
1.3.	Консультации					
	Итоговый контроль (Экзамен, Зачет, диф. зачет – указать)			Зачет		

Содержание дисциплины

Курс читается во 2 семестре 3 курса. Объем учебной нагрузки 36 аудиторных часов.

№ п/п	Наименование темы	Аудиторные часы				
		Лекции	Семинарские занятия	Практические занятия	Лабораторные занятия	Всего
1.	Социальные аспекты изучения языка	2				2
2.	Территориальная и социальная дифференциация языка. Основные формы существования языка и их характеристика	2				2
3.	Типы состояний языка. Формы языковых ситуаций	2	2			4
4.	Раса, этнос, языки: их соотношение. Контактные языки как специфический результат языковых контактов	2	2			4
5.	Язык, религия и культура	1	1			2
6.	Язык и государство. Языковая политика и языковое строительство. Национальная языковая политика в условиях моно - и билингвизма	2	2			4
7.	Лингвистическое проектирование как социолингвистическая проблема	2	2			4
8.	Социальная обусловленность языковой эволюции	1	1			2
9.	Коммуникативная среда и языковой ареал. Социолингвистические аспекты речевого поведения	2	2			4
10	Социолингвистический портрет. Социальный аспект владения языком	2	2			4
	Итого:	18	18			36

Темы семинаров

Тема 1. Языковые контакты.

Цель и задачи семинара: углубленное знакомство студентов с проблемами диглоссии, билингвизма, смешения языков интерференции и т. п.

Вопросы к обсуждению:

1. Языковые контакты. Одноязычие и многоязычие, распространение языка, смешение языков.
2. Двуязычие.
3. Интерференция.
4. Конвергенция контактирующих языков.
5. Социолингвистическая типология.

Задания для самостоятельной работы: подготовка сообщений по предложенной тематике.

Тема 2. Речевая коммуникация. Цель и задачи курса: знакомство студентов с проблематикой речевой коммуникации.

Вопросы к обсуждению:

1. Модель речевой коммуникации.
2. Различия устной и письменной речи.
3. Варианты поведения говорящего и слушающего в речевом общении.
4. Теория речевых актов как один из вариантов теории речевой деятельности.
5. Невербальные компоненты коммуникации.
6. Коммуникативные неудачи и условия успешного общения.
7. Функции языка.
8. Антиномия кодифицированный литературный язык — разговорная речь.

Задания для самостоятельной работы: подготовка сообщений по предложенной тематике.

Тема 3. Социальная дифференциация языка. (рассчитана на один семинар — 4 часа).

Цель и задачи: Знакомство студентов с проблематикой социальной дифференциации языка и некоторыми аспектами прикладного применения социолингвистики.

Вопросы к обсуждению:

1. Детская речь и ее изучение.
2. Социальная и территориальная дифференциация языка.
3. Гипотеза лингвистической относительности: «за» и «против». Языковая картина мира.
4. Проблема арготизации русского языка.
5. Школьный и студенческий сленг. Сленг различных молодежных групп.
6. Профессиональные жаргоны (программистов, врачей, моряков военных и т. п.)
7. Гендерный аспект социолингвистики.
8. Прикладные аспекты социолингвистики.

Задания для самостоятельной работы: подготовка сообщений по предложенной тематике.

Содержание и организация СРС

№ п/п	Задание по самостоятельной работе студентов	Форма контроля самостоятельной работы студентов	Кол-во часов
1.	Изучение научной литературы по теме.	Обсуждения, дискуссии.	18
2.	Подготовка докладов.	Доклады.	18
			36

Распределение весов по видам контролей

Формы контролей	Весы форм текущих контролей в результирующих оценках текущих контролей	Весы форм промежуточных контролей в оценках промежуточных контролей	Весы оценок промежуточных контролей и результирующих оценок текущих контролей в итоговых оценках промежуточных контролей	Весы итоговых оценок промежуточных контролей в результирующей оценке промежуточных контролей	Весы результирующей оценки промежуточных контролей и оценки итогового контроля в результирующей оценке итогового

											контроля
Вид учебной работы/контроля	M1 ¹	M2	M3	M1	M2	M3	M1	M2	M3		
Контрольная работа						1					
Тест											
Устный опрос			1								
Лабораторные работы											
Письменные домашние задания											
Реферат											
Эссе											
<i>Другие формы (Указать)</i>											
<i>Другие формы (Указать)</i>											
Веса результирующих оценок текущих контролей в итоговых оценках промежуточных контролей									0,5		
Веса оценок промежуточных контролей в итоговых оценках промежуточных контролей									0,5		
Вес итоговой оценки 1-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей											
Вес итоговой оценки 2-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей											

¹ Учебный Модуль

Вес итоговой оценки 3-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей										1	
Вес результирующей оценки промежуточных контролей в результирующей оценке итогового контроля											1
Экзамен/зачет (оценка итогового контроля)											0
	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$

Зачёт по социолингвистике включает в себя:

Социальные аспекты изучения языка.

Территориальная и социальная дифференциация языка. Основные формы существования языка и их характеристика

Типы состояний языка. Формы языковых ситуаций

Раса, этнос, языки: их соотношение. Контактные языки как специфический результат языковых контактов

Язык, религия и культура

Язык и государство. Языковая политика и языковое строительство. Национальная языковая политика в условиях моно - и билингвизма

Лингвистическое проектирование как социолингвистическая проблема.

Социальная обусловленность языковой эволюции

Коммуникативная среда и языковой ареал. Социолингвистические аспекты речевого поведения

Социолингвистический портрет. Социальный аспект владения языком

Литература

Основная:

1. Алпатов В.М. 150 языков и политика: 1917- 2000. – М., 2000.
2. Вахтин Н.Б., Головкин Е.В. Социоллингвистика и социология языка: Учебное пособие. – СПб.,: Издательство Европейского университета в СПб., 2004.
3. Социоллингвистика вчера и сегодня. Сборник научных трудов. – М., 2004.
4. Перехвальская Е. Русские пиджины. – СПб.: Алетейя, 2008.
5. Швейцер А.Д. современная социоллингвистика: Теория, проблемы, методы. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2009.
6. Г. Р. Աղաջան, Հեղվարանուբայան հիմնութիւն, Երևան, 1987 թ.

Дополнительная:

7. Беликов В.И., Крысин Л.П. Социоллингвистика. – М., 2001.
8. Мечковская Н.Б. Социальная лингвистика. – М., 1996.
9. Методы социоллингвистических исследований. – М., 1995.
10. Новое в лингвистике. Вып. 6. Языковые контакты. – М., 1972.
11. Новое в лингвистике. Вып. 7. Социоллингвистика. – М., 1975.
12. Социоллингвистика вчера и сегодня. – М., 2004.